



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4242	Πέμπτη, 5 Απριλίου 2018	1
--------------	-------------------------	---

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την Προστασία και Επιστροφή Κλεμμένης ή Παράνομα Εισηγμένης ή Εξαχθείσας ή τη Μεταφορά Πολιτιστικής Περιουσίας (Κυρωτικός) Νόμος του 2018 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 1(III) του 2018

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΚΛΕΜΜΕΝΗΣ Ή ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΕΙΣΗΓΜΕΝΗΣ Ή ΕΞΑΧΘΕΙΣΑΣ Ή ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την Προστασία και Επιστροφή Κλεμμένης ή Παράνομα Εισηγμένης ή Εξαχθείσας ή τη Μεταφορά Πολιτιστικής Περιουσίας (Κυρωτικός) Νόμος του 2018.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια –

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που αφορά την προστασία και επιστροφή κλεμμένης ή παράνομα εισηγμένης ή εξαχθείσας ή μεταφορά πολιτιστικής περιουσίας, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία την 3η Μαρτίου 2017 και εγκρίθηκε από το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του υπ' αριθμό 82.174 ημερομηνίας 1η Μαρτίου 2017·

«Υπουργός» σημαίνει τον Υπουργό Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων και περιλαμβάνει οποιονδήποτε από αυτόν εξουσιοδοτημένο λειτουργό.

Κύρωση της Συμφωνίας. Πίνακας. Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο στην αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου στο Μέρος Ι του Πίνακα και του κειμένου στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

Αρμόδια Αρχή.

4. Αρμόδια Αρχή για την εφαρμογή του παρόντος Νόμου ορίζεται ο Υπουργός.

Έκδοση Κανονισμών.

5. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας και του παρόντος Νόμου.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)
ΜΕΡΟΣ Ι

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
AND
THE GOVERNMENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT ON THE
PROTECTION AND RETURN OF STOLEN OR
ILLICITLY IMPORTED, EXPORTED, OR TRANSFERRED
CULTURAL PROPERTY

The Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Arab Republic of Egypt (hereinafter referred to as "the Parties")

DESIROUS to enhance their bilateral cooperation in the field of protection of cultural property;

CONSCIOUS of the seriousness of the offences relating to the theft and/ or illicit import and export of cultural property, and the importance of its protection, given, in particular, instances of looting of archaeological sites, monuments, museums and buried artifacts;

RECOGNIZING the fundamental importance of protecting and preserving their cultural property, in accordance with the principles and regulations established in the 1970 UNESCO Convention on the Means of Protecting and Preventing the Illicit Import, Export, and Transfer of Ownership of Cultural Property, and the 1972 UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage;

CONVINCED that cooperation between them for the return of cultural property that has been stolen or illicitly removed from its country of origin is an effective method of protecting the right of each Party to recover such property in its capacity as original owner;

DESIRING to establish rules to return cultural property that is subjected to theft or illicit removal from its country of origin and to protect and preserve such cultural property;

ACKNOWLEDGING the unique and distinctive character of each State's respective cultural property;

Have agreed as follows:

Article 1

For the purposes of this Agreement, the term:

- (i) "Cultural property" means archaeological, artistic historical or paleontological property.
- (ii) "Cypriot cultural property" means property which is so designated according to the laws of the Republic of Cyprus (See Annex 1).
- (iii) "Egyptian cultural property" means property which is so designated according to the laws of the Arab Republic of Egypt (See Annex 2).

Article 2

The Parties commit to prohibit the entry of stolen or illicitly traded cultural property into their territory.

Article 3

1. Based on the request of either Party, the other Party shall take the appropriate legal steps to recover and return any cultural property found on its territory that has been the subject of theft, illicit import, export or transfer from its country of origin, in accordance with that Party's national legislation and the applicable international agreements in force.
2. Requests for the recovery and return of cultural property shall be made in writing through diplomatic channels.
3. All expenses for the recovery and return of the above-mentioned cultural property shall be borne by the requesting Party.

Article 4

The Parties Shall exchange the following information:

1. Each Party shall notify the other of the theft of cultural property and exchange information about the location of such property.
2. In the event of a police investigation being initiated by one Party with regard to stolen or illicitly imported, exported or transferred cultural property, the other Party shall, on request, provide every possible assistance, including help to identify the persons involved in the theft, illicit import, export, and/ or any other related criminal behavior.
3. In order to facilitate the identification process and the enforcement of protective measures, each Party shall provide their customs, police and other competent authorities all available information regarding stolen or illicitly transferred cultural property.

Article 5

In accordance with this Agreement each Party shall exempt from customs duties or any other taxes the cultural property which is to be returned to the other Party.

Article 6

Any dispute about the interpretation or application of this Agreement shall be resolved by consultations between the Parties.

Article 7

This Agreement may be amended at any time by the mutual written consent of the Parties. The amendments shall enter into force in the same way described in Article 8 and shall form an integral part of this Agreement.

Article 8

1. This Agreement shall enter into force 30 (thirty) days after the receipt of the last written notification through diplomatic channels, by which the Parties notify each other that their respective internal procedures for its entry into force have been completed.
2. This Agreement shall remain in force for a five-year period and it will, thereafter, be automatically extended for successive five-year periods unless either party gives to the other six (6) months' advance notice in writing of its intention to terminate it.

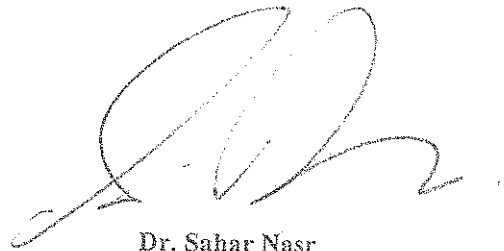
Done in duplicate in Nicosia Cyprus on 3rd of March 2017 in the English language, both texts being equally authoritative. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail

For the Government of
The Republic of Cyprus



Mr. Marios Demetriades
Minister of Transport, Communications
and Works

For the Government of
The Arab Republic of Egypt



Dr. Sahar Nasr
Minister of Investment and International
Cooperation

Annex I

Categories of Cypriot Antiquities

For the Republic of Cyprus, cultural property, includes but is not limited to the following items:

1. **CERAMICS**
 - a. CERAMICS (from the late Neolithic period to A.D.1940) in many Shapes and forms
 - b. Terracotta figurines. (From the Chalcolithic period to the end of the Roman period), in different types characteristic of the various periods.
 - c. Inscriptions (from the late Bronze Age to A.D.1940). These include tables, inscribed handles, sling bullets or parts of ceramic vessels
 - d. Seals (clay stamps) from prehistory to A.D.1850).
 - e. Wall brackets, lamps (from the late Bronze Age to A.D.1940, handmade, wheel made or mould made.
 - f. Loom weights – spindle whorls (from the Early Bronze Age to A.D.1940) in various shapes in accordance with various chronological periods
 - g. Sarcophagi (from the Arabic period to the end of the medieval period, ca 1500 A.D.)

2. **STONE**
 - a. Vessels (from the Aceramic Neolithic to A.D.1940) of various stones including andesine, basalt, limestone, alabaster, marble and other imported stone material.
 - b. Sculptures (from the Neolithic to A.D.1940). These are made of marble, limestone or other stones and may be rendered in the round in relief.
 - c. Architectural elements (from the Bronze Age to A.D.1940). These include parts from funerary, religious, domestic or administrative buildings or structures in different kinds of stone (e.g. marble, limestone, granite).

3. **GLASS/FAIENCE/ENAMEL (From the Bronze Age to A.D.1940)**
 - a. Vessels of different shapes from various periods
 - b. Lamps of different shapes from various periods
 - c. Jewelry/personal ornaments
 - d. Seals

- e. Figurines
- f. Ecclesiastical objects

- 4. **IVORY/IBONE (from the Bronze Age to A.D.1940)**
 - a. Personal ornaments/ personal objects (combs, mirrors)
 - b. Tools (needles, handles, spatulas)
 - c. Vessels/boxes/lids
 - d. Figurines/reliefs. Either freestanding or parts of other objects
 - e. Seals

- 5. **TEXTILES**
 - a. Ritual garments.(ecclesiastical)

- 6. **MOSAICS (FLOOR/WALL) (from the Hellenistic period to A.D.1940)**
 - a. Stone, either as parts of monuments or moveable objects
 - b. Glass

- 7. **FRESCOS/WALLPAINTINGS (from the Neolithic period to A.D.1940)**
 Either as parts of monuments or moveable objects

- 8. **WOOD (from the Early Christian period to A.D.1940)**
 - a. Icons painted in various techniques
 - b. Iconostasis
 - c. Royal doors
 - d. Proskynetaria
 - e. Crosses
 - f. Furniture

Annex 2

Categories of Egyptian Antiquities

The following categories will apply to Egyptian antiquities from prehistoric times until 1500 AD.

I. Stone

- A. Architectural and decorative elements or parts of it: Made of granite, sandstone, limestone, volcanic stone, marble and other types of stone.
Construction/ architectural elements belonging to different types of grave and grave sites, sacred and holy sites, and settlements and residences such as chapiters, pilaster stripes, columns with different crowns and decorations, akroters, frizes, jambstones between two windows, mosaics, and different other objects and elements tarsias and moldings made of marble, etc.....
- B. Sunken reliefs: On various types of stone. Altars, gravestone, stelae, honorary inscriptions, etc...
- C. Raised reliefs: made of limestone and other types of stone. Stone reliefs, gravestone reliefs, sarcophagi decorated or undecorated, cinerary urns, stelae, decorative elements, etc.
- D. Sculptures/ Statues: made of limestone, marble and other types of stone.
Grave and votive statues, busts, statuettes, parts of grave furnishing, etc.
- E. Tools / Devices: Made of flint, and other types of stone. Various tools, for example, knife and dagger blades, axes, devices for craft activities, etc.
- F. Weapons: Made of slate, flint, limestone, sandstone and other types of stone.
Arrowheads, wrist guards, cannonballs, etc.
- G. Jewelry/ Costumes: From various types of stones, precious and semi-precious stones. Pendants, pearls, finger ring settings, etc.

II. Metal

- A. Statues/ Statuettes/ Busts: Made of nonferrous metals, rare precious metal. Depictions of animals, human and goods, portraits and portraits bust, etc.
- B. Vessels: Made of nonferrous metal, rare precious metals and iron.
Kettles, buckets, cups, pots, sieves, etc.
- C. Lamps made of nonferrous metals and iron. Lamps and lighting fragments, etc.

- D. Jewelry/ Costumes: Made of nonferrous metals, rare precious metals. Leg, neck, arm and finger rings, pearls, needles, brooches (cloak pins), belt buckles and trimmings, pendants, etc.
- E. Tools/ Devices: Made of iron and nonferrous metals, rare precious metals. Hatchets, axes, sickles, knives, tongs, hammers, drills, writing utensils, spoons, keys, locks, carriage parts, harnesses, horseshoes, chains, bells, etc.
- F. Weapons: Made of iron and nonferrous metals, rare precious metals. Daggers, swords, lance tips, arrowheads, knives, shield boss, cannonballs, helmets, armors, etc.

III. Ceramics

- A. Vessels: Made of fine or rough ceramics of various color sources, to some extent, decorated, paint coating, glazed. Locally manufactured vessels and imported vessels. Pots, plates, dishes, cups, small vessels, bottles, ampoules, sieves, etc.
- B. Devices/Utensils: Made of ceramics. Crafts- related devices and various utensils, etc.
- C. Lamps: Made of ceramics. Various types of oil and tallow lamps, etc.
- D. Statuettes: Made of ceramics. Depiction of human figures, gods, animals and body parts, etc.
- E. Stove tiles/ Architectural elements: Made of ceramics, stove tiles always glazed. Architectural terracotta and paneling. Cup shaped stove tiles, decorated flat tiles, niche tiles, ledge tiles, corner tiles, cornice tiles, decorated/ stamped floor tiles and roof tiles, etc.

IV. Glass and glass paste/ Faience

- A. Vessels: Made of colored or clear glass. Bottles, cups, bowls, glasses, glass seals for bottles, etc.
- B. Jewelry/Costumes: Made of colored or clear glass. Arm rings, pearls, beads, jewelry elements, etc.
- C. Amulets: scarabs, seals and seal impressions, etc.

V. Bone/ Ivory

- A. Weapons: Made of bones; ivory and antlers. Arrowheads, harpoons, etc.
- B. Vessels: Made of bones and ivory. Parts of vessels, etc.

- C. Devices/ Utensils: Made of bone, antlers and ivory. Pickers, chisels, hatchets, axes, needles, awls, combs and decorated objects, etc.
- D. Jewelry/ Costumes: Made of bone, antlers and ivory and animal teeth. Needles, pendants, etc.

VI. Wood

- A. Weapons: Made of various types of wood. Arrows, bows, etc.
- B. Devices/ Utensils: Made of various types of wood. Flint axe, adze, spoons, knives handles, combs, wheels, small writing tablets, etc.
- C. Vessels: Made of various types of wood. Various types of wood vessels, etc.

VII. Leather/ Cloth/ Various organic materials

- A. Weapons accessories: Made of leather. Shield coverings, etc.
- B. Clothing: Made of leather, cloth and plant fibers. Shoes/ sandals, clothing, etc.
- C. Devices: Made of plant fibers and leather. Nets, quivers, etc.
- D. Vessels: Made of plant fibers. Various vessels, woven, sewn, etc.
- E. Jewelry/ Costumes: Made of snail shells, lignite, etc. Arm rings, pearls, etc.

VIII. Painting

- A. Murals/ Wall painting: Made on mortar. Murals of various subjects, etc.

IX. Amber

- A. Jewelry/ Costumes: Made of amber. Figures or simple jewelry elements, etc.

X. Papyri/ Manuscripts

- A. Papyri with painting or symbols, etc.
- B. Manuscripts written on leather, papers, etc.

XI. Mummies

Complete Human and animal mummies, parts of mummies, skeletons, skulls, etc.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΚΛΕΜΜΕΝΗΣ , Ή ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΕΙΣΗΓΜΕΝΗΣ Ή ΕΞΑΧΘΕΙΣΑΣ Ή ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου (στο εξής καλούμενες «τα Μέρη»)

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν τη διμερή συνεργασία τους στον τομέα της προστασίας της πολιτιστικής περιουσίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σοβαρότητας των αδικημάτων που σχετίζονται με την κλοπή ή / και την παράνομη εισαγωγή και εξαγωγή πολιτιστικής περιουσίας, και τη σημασία της προστασίας τους, ιδιαίτερα στις περιπτώσεις λεηλασίας των αρχαιολογικών χώρων, μνημείων, μουσείων και θαμμένων τεχνουργημάτων.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη θεμελιώδη σημασία της προστασίας και διατήρησης της πολιτιστικής τους περιουσίας , σύμφωνα με τις αρχές και τους κανονισμούς που καθιερώνονται στη Σύμβαση της UNESCO του 1970 σχετικά με τα Μέτρα Απαγόρευσης και Παρεμπόδισης της Παράνομης Εισαγωγής, Εξαγωγής και Μεταφοράς Ιδιοκτησίας Πολιτιστικής Περιουσίας και τη Σύμβαση της UNESCO του 1972 σχετικά με την Προστασία της Παγκόσμιας Πολιτισμικής και Φυσικής Κληρονομιάς ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η συνεργασία μεταξύ τους για την επιστροφή πολιτιστικής περιουσίας που έχει κλαπεί ή παράνομα απομακρυνθεί από τη χώρα προέλευσής της είναι μια αποτελεσματική μέθοδος για την προστασία του δικαιώματος του κάθε Μέρους να ανακτήσει τέτοια περιουσία υπό την ιδιότητά του ως αρχικού ιδιοκτήτη,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να θεσπιστούν κανόνες για την επιστροφή της πολιτιστικής περιουσίας που υπόκειται σε κλοπή ή παράνομη απομάκρυνση από τη χώρα προέλευσής της και για την προστασία και τη διατήρηση τέτοιας πολιτιστικής περιουσίας.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το μοναδικό και διακριτικό χαρακτήρα της αντίστοιχης πολιτιστικής περιουσίας κάθε Κράτους,

Συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ο όρος:

- (i) «Πολιτιστική περιουσία» σημαίνει αρχαιολογική, καλλιτεχνική, ιστορική και παλαιοντολογική περιουσία.
- (ii) «Κυπριακή πολιτιστική περιουσία» νοείται η περιουσία που ορίζεται ως τέτοια σύμφωνα με τους νόμους της Κυπριακής Δημοκρατίας (βλέπε Παράρτημα 1).
- (iii) «Αιγυπτιακή πολιτιστική περιουσία» νοείται η περιουσία που ορίζεται ως τέτοια σύμφωνα με τους νόμους της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου (βλέπε Παράρτημα 2).

Άρθρο 2

Τα Μέρη δεσμεύονται να απαγορεύουν την είσοδο στο έδαφός τους πολιτιστικής περιουσίας που κλάπηκε ή έγινε αντικείμενο παράνομης εμπορίας.

Άρθρο 3

1. Με βάση την αίτηση ενός από τα Μέρη, το άλλο Μέρος οφείλει να λάβει τα κατάλληλα νομικά μέτρα για να ανακτήσει και να επιστρέψει οποιαδήποτε πολιτιστική περιουσία που ευρίσκεται στο έδαφός του, και που αποτέλεσε αντικείμενο κλοπής, παράνομης εισαγωγής, εξαγωγής ή μεταφοράς από τη χώρα προέλευσής της, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του εν λόγω Μέρους και τις ισχύουσες διεθνείς συμφωνίες.
2. Οι αιτήσεις για την ανάκτηση και την επιστροφή της πολιτιστικής περιουσίας πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς μέσω της διπλωματικής οδού.
3. Όλες οι δαπάνες για την ανάκτηση και την επιστροφή της προαναφερόμενης πολιτιστικής περιουσίας βαρύνουν το αιτούν Μέρος.

Άρθρο 4

Τα Μέρη ανταλλάσσουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Κάθε Μέρος κοινοποιεί στο άλλο την κλοπή πολιτιστικής περιουσίας και ανταλλάσσει πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία της εν λόγω περιουσίας.
2. Σε περίπτωση αστυνομικής έρευνας που άρχισε από το ένα Μέρος σε σχέση με κλοπή ή παράνομη εισαγωγή, εξαγωγή ή μεταφορά ιδιοκτησίας πολιτιστικής περιουσίας, το άλλο Μέρος, κατόπιν αιτήματος, θα παράσχει κάθε δυνατή βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για τον εντοπισμό των προσώπων που συμμετείχαν στην κλοπή, παράνομη εισαγωγή, εξαγωγή, ή / και οποιαδήποτε άλλη σχετική εγκληματική συμπεριφορά.

3. Προκειμένου να διευκολυνθεί η διαδικασία αναγνώρισης και επιβολής των μέτρων προστασίας, κάθε Μέρος θα παρέχει στα τελωνεία, αστυνομικές και άλλες αρμόδιες αρχές όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με κλεμμένη ή παράνομα εισηγμένη ή παράνομα μεταφερθείσα πολιτιστική περιουσία.

Άρθρο 5

Σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία, κάθε Μέρος απαλλάσσει από τελωνειακούς δασμούς ή άλλους φόρους πολιτιστική περιουσία που πρόκειται να επιστραφεί στο άλλο μέρος.

Άρθρο 6

Κάθε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα επιλύεται με διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 7

Η παρούσα Συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί οποτεδήποτε με αμοιβαία γραπτή συγκατάθεση των Μερών. Οι τροποποιήσεις θα τίθενται σε ισχύ με τον τρόπο που περιγράφεται στο άρθρο 8 και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 8

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ τριάντα (30) ημέρες μετά την παραλαβή της τελευταίας γραπτής κοινοποίησης μέσω της διπλωματικής οδού, με την οποία τα Μέρη κοινοποιούν αμοιβαία ότι οι αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες για την έναρξη ισχύος της έχουν ολοκληρωθεί.

2. Η παρούσα Συμφωνία παραμένει σε ισχύ για περίοδο πέντε ετών και στη συνέχεια παρατείνεται αυτόματα για διαδοχικές περιόδους πέντε ετών, εκτός εάν ένα από τα Μέρη δώσει στο άλλο γραπτή προειδοποίηση έξι μηνών (6) για την πρόθεσή του να την τερματίσει.

Έγινε σε δυο αντίγραφα τη Λευκωσία, Κύπρου την 3 Μαρτίου 2017 στην Αγγλική γλώσσα, και τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

Για την Κυβέρνηση της
Κυπριακής Δημοκρατίας

κ Μάριος Δημητριάδης
Υπουργός Μεταφορών, Επικοινωνιών
και Έργων

Για την Κυβέρνηση της
Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου

Ο Δρ. Sahar Nasr
Υπουργός Επενδύσεων και Διεθνούς
Συνεργασίας

Παράρτημα 1

Κατηγορίες των Κυπριακών Αρχαιοτήτων

Για την Κυπριακή Δημοκρατία η πολιτιστική περιουσία περιλαμβάνει, αλλά δεν περιορίζεται μόνο, στα ακόλουθα αντικείμενα:

1. ΚΕΡΑΜΙΚΑ

- α. ΚΕΡΑΜΙΚΑ (από την ύστερη Νεολιθική περίοδο μέχρι το 1940 μ.Χ.) σε πολλά σχήματα και μορφές
- β. Πήλινα ειδώλια. (Από τη Χαλκολιθική εποχή μέχρι το τέλος της Ρωμαϊκής περιόδου), σε διάφορους τύπους που είναι χαρακτηριστικοί των διαφόρων περιόδων.
- γ. Επιγραφές (από την Ύστερη Εποχή του Χαλκού μέχρι το 1940 μ.Χ.). Περιλαμβάνουν πίνακες, ενεπίγραφες λαβές, σφαίρες σφενδόνης, ή μέρη κεραμικών δοχείων.
- δ. Σφραγίδες (πήλινες σφραγίδες) (από την προϊστορική εποχή μέχρι το 1850 μ.Χ.)
- ε. Υποστηρίγματα (γωνίες) τοίχων , λύχνοι -λάμπες από την Ύστερη Εποχή του Χαλκού μέχρι το 1940 μ.Χ.) σε διάφορα σχήματα κατασκευασμένα στον τροχό ή σε εκμαγείο
- στ. Υφαντικά βάρη, σφοντύλια (από την Ύστερη Εποχή του Χαλκού μέχρι το 1940 μ.Χ.) σε διάφορα σχήματα αναλόγως των διαφόρων χρονολογικών περιόδων.
- ζ. Σαρκοφάγοι (από την Αραβική περίοδο μέχρι το τέλος της Μεσαιωνικής περιόδου περί το 1500 μ.Χ.).

2. ΛΙΘΙΝΑ

Δοχεία (από την Ακεραμική Νεολιθική μέχρι το 1940 μ.Χ.) από διάφορους λίθους που συμπεριλαμβάνουν ανδρσίνη, βασάλτη, ασβεστόλιθο, αλάβαστρο, μάρμαρο και άλλα εισαγόμενα υλικά από λίθους.

- β. Γλυπτά (από τη Νεολιθική εποχή μέχρι το 1940 μ.Χ.). Αυτά είναι κατασκευασμένα από μάρμαρο, ασβεστόλιθο ή άλλες πέτρες και μπορεί να είναι ολόγλυφα.
- γ. Αρχιτεκτονικά στοιχεία (από την Εποχή του Χαλκού μέχρι το 1940 μ.Χ. Αυτά περιλαμβάνουν τμήματα από το επιτύμβια, λατρευτικά , οικιακά ή διοικητικά κτήρια και δομές και με διάφορα είδη λίθων (π.χ. μάρμαρο, ασβεστόλιθο, γρανίτη).

3. ΓΥΑΛΙ / ΦΑΓΕΝΤΙΑΝΗ / ΣΜΑΛΤΟ (Από την Εποχή του Χαλκού μέχρι το 1940 μ.Χ.)

- α. Δοχεία διαφόρων σχημάτων από διάφορες περιόδους
- β. Λύχνοι-λάμπες με διαφορετικά σχήματα από διάφορες περιόδους
- γ. Κοσμήματα / προσωπική στολίδια
- δ. Σφραγίδες
- ε. ειδώλια

- στ. Εκκλησιαστικά αντικείμενα
4. **ΕΛΕΦΑΝΤΟΔΟΝΤΟ / Οστούν (από την Εποχή του Χαλκού μέχρι το 1940)**
- α Προσωπικά στολίδια / προσωπικά αντικείμενα (χτένες, καθρέφτες)
- β Εργαλεία (βελόνες, λαβές, σπάτουλες)
- γ Δοχεία / κουτιά / καπάκια
- δ. Ειδώλια / ανάγλυφα. Είτε μεμονωμένα είτε ως μέρη άλλων αντικειμένων
- 3 Σφραγίδες
5. **ΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ**
- Α Τελετουργικά ενδύματα - (εκκλησιαστικά)
6. **ΨΗΦΙΔΩΤΑ (ΔΑΠΕΔΟΥ / ΤΟΙΧΟΥ) (από την ελληνιστική περίοδο μέχρι το 1940μ.Χ.)**
- α. Λίθινα, είτε ως τμήματα μνημείων ή κινητών αντικειμένων
- β. Γυάλινα
7. **ΝΩΠΟΓΡΑΦΙΕΣ- ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ / (από τη Νεολιθική περίοδο μέχρι το 1940)**
- Είτε ως τμήματα μνημείων είτε κινητών αντικειμένων
8. **ΞΥΛΙΝΑ (από την παλαιοχριστιανική περίοδο μέχρι το 1940μ.Χ.)**
- α. Εικόνες ζωγραφισμένες με διάφορες τεχνικές
- β. Εικονοστάσια
- γ. Βημόθυρα
- δ. Προσκυνητάρια
- ε. Σταυροί
- στ. Έπιπλα

Παράρτημα 2

Κατηγορίες Αιγυπτιακών Αρχαιοτήτων

Οι ακόλουθες κατηγορίες θα ισχύουν για Αιγυπτιακές αρχαιότητες από τους προϊστορικούς χρόνους μέχρι το 1500 μ.Χ.

I. Λίθινα

Α. Αρχιτεκτονικά και διακοσμητικά στοιχεία ή μέρη τους: Κατασκευασμένα από γρανίτη, ψαμμίτη, ασβεστόλιθο, ηφαιστειακή πέτρα, μάρμαρο και άλλα είδη λίθων. Κατασκευαστικά / αρχιτεκτονικά στοιχεία που ανήκουν σε διαφορετικούς τύπους τάφων και ταφικών χώρων, ιερών τόπων, οικισμών και κατοικιών, όπως επιθεμάτα, λωρίδες παραστάδων, στήλες με διαφορετικά στεφάνια και διακοσμήσεις, ακρωτήρια, ζωφόροι, παραστάδες μεταξύ δύο παραθύρων, ψηφιδωτά, και τα διάφορα άλλα αντικείμενα και στοιχεία, ιντάρσια και εκμαγεία από μάρμαρο, κ.λπ....

Β Κοίλα ανάγλυφα: Σε διάφορα είδη λίθων. Βομοί, ταφόπετρες, επιτύμβιες στήλες, τιμητικές επιγραφές, κλπ ...

Γ. Ανάγλυφα: από ασβεστόλιθο και άλλα είδη λίθων. Λίθινα ανάγλυφα, επιτύμβια ανάγλυφα, σαρκοφάγοι διακοσμημένες ή μη, τεφροδόχοι, επιτύμβιες στήλες, διακοσμητικά στοιχεία, κ.λπ.

Δ Γλυπτά / Αγάλματα: από ασβεστόλιθο, μάρμαρο και άλλα είδη λίθων. Ταφικά και αναθηματικά αγάλματα, προτομές, ειδώλια, τμήματα εξοπλισμού τάφων, κ.λπ.

Ε. Εργαλεία / Μηχανισμοί: Από πυρόλιθο και άλλα είδη λίθων. Διάφορα εργαλεία, για παράδειγμα, μαχαίρια και λεπίδες στιλέτου, πέλεκεις, μηχανισμοί για βιοτεχνικές αναψυχής, κ.λπ.

ΣΤ. Όπλα: Από σχιστόλιθο, πυρόλιθο, ασβεστόλιθο, ψαμμίτη και άλλα είδη λίθων. Αιχμές βελών, προστατευτικά του καρπού, οβίδες, κ.λπ.

Ζ. Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Από διάφορα είδη λίθων, πολύτιμους και ημιπολύτιμους λίθους. Μενταγιόν, μαργαριτάρια, δαχτυλίδια, κ.λπ.

II. Μεταλλικά

Α Αγάλματα / Αγαλματίδια / Προτομές: Κατασκευασμένα από μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια πολύτιμα μέταλλα. Απεικονίσεις ζώων, ανθρώπων και αγαθών, πορτρέτα, προτομές κ.λπ.

Β. Αγγεία: Από μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια πολύτιμα μέταλλα και σίδηρο. Βραστήρες, κουβάδες, κύπελλα, αγγεία, κόσκινα, κ.λπ.

Γ. Λυχνίες και λάμπες από μη σιδηρούχα μέταλλα και σίδηρο. Λυχνίες και φωτιστικά θραύσματα, κ.λπ.

Δ. Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Από μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια πολύτιμα μέταλλα. Δαχτυλίδια ποδιών, λαιμού, βραχίονα και δακτύλων, μαργαριτάρια, καρφίτσες, πόρπες μανδύα και πόρπες ζωστήρα και στολίδια, μενταγιόν, κ.λπ.

Ε. Εργαλεία / Συσκευές: Από σίδηρο και μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια πολύτιμα μέταλλα. Πέλεκεις, άξονες, δρέπανα, μαχαίρια, λαβίδες, σφυριά, τρυπάνια, είδη γραφής, κουτάλια, κλειδιά, κλειδαριές, τμήματα αμαξών, ιμάντες πρόσδεσης, πέταλα, αλυσίδες, κουδούνια κλπ

ΣΤ. Όπλα: Από σίδηρο και μη σιδηρούχα μέταλλα, σπάνια πολύτιμα μέταλλα. Μάχαιρες, ξίφη, άκρες λόγχης, βέλη, μαχαίρια, ομφαλοί ασπίδας, οβίδες, κράνη, πανοπλίες, κ.λπ.

III. Κεραμικά

Α. Αγγεία: Από λεπτή ή τραχιά κεραμική διαφόρων πηγών χρώματος, σε κάποιο βαθμό διακοσμημένα, με επίχρισμα χρώματος, εφυαλωμένα. Επιτόπια κατασκευασμένα δοχεία και εισαγόμενα σκεύη. Χύτρες, πιάτα, κύπελλα μικρά δοχεία, φιάλες, αμπούλες, κόσκινα, κλπ

Β. Συσκευές / Σκεύη: Κεραμικά. Μηχανές που σχετίζονται με τη βιοτεχνία και διάφορα σκεύη, κλπ

Γ. Λάμπες: Κατασκευασμένες από κεραμικά. Διάφοροι τύποι λάμπας λαδιού και ζωικού λίπους, κ.λπ.

Δ. Αγαλματίδια: Κατασκευασμένο από κεραμικά. Απεικονίζουν ανθρώπινες μορφές, θεούς, ζώα και μέρη του σώματος, κ.λπ.

Ε. πλακίδια θερμάστρας / αρχιτεκτονικά στοιχεία: Κατασκευασμένα από κεραμικά, πλακάκια θερμάστρας πάντα εφυαλωμένα. Αρχιτεκτονική τερακότα και ξύλινη επένδυση. Πλακίδια θερμάστρας με σχήμα κυπέλλο, διακοσμημένα επίπεδα πλακίδια, πλακίδια κόγχης και προεξοχών, πλακίδια γωνιών, πλακίδια γείσου, διακοσμημένα / σταμπωτά πλακίδια πατώματος και οροφής..

IV. Γυαλί και Υαλόμαζα / Φαγεντιανή

Α. Αγγεία: Από χρωματιστό ή διαφανές γυαλί. Φιάλες, κύπελλα, λεκάνες, ποτήρια, γυάλινα πώματα φιαλών, κλπ

Β. Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Κατασκευασμένα από χρωματισμένο ή διαφανές γυαλί. Δαχτυλίδια για χέρια, μαργαριτάρια, χάντρες, στοιχεία κοσμημάτων κ.λπ.

Γ Φυλαχτά: σκαραβαίοι, σφραγίδες και αποτυπώματα σφραγίδων, κλπ

V. Οστούν / Ελεφαντόδοντο

Α. Όπλα: Κατασκευασμένα από οστά, ελεφαντόδοντο και κέρατα. Αιχμές βελών, καμάκια, κ.λπ.

Β. Αγγεία: Από οστά και ελεφαντόδοντο. Μέρη των αγγείων κλπ.

Γ. Συσκευές / Σκεύη: Κατασκευασμένες από οστά, κέρατα και ελεφαντόδοντο. Συλλέκτες, σμίλες, πέλεκεις, άξονες, βελόνες, σουβλιά, χτένες και διακοσμημένα αντικείμενα, κ.α

Δ. Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Από οστά, κέρατα, ελεφαντόδοντο και δόντια ζώων. Βελόνες, μενταγιόν, κ.λπ.

VI. Ξύλο

Α. Όπλα: Κατασκευασμένα από διάφορα είδη ξύλου. Βέλη, τόξα, κ.λπ.

Β. Συσκευές / Σκεύη: Κατασκευασμένα από διάφορα είδη ξύλου. Τσεκούρια από πυριτόλιθο, σκεπάρνια, κουτάλια, λαβές μαχαριών, χτένες, τροχοί, μικροί πίνακες γραφής, κ.λπ.

Γ Αγγεία: Από διάφορα είδη ξύλου. Διάφοροι τύποι ξύλινων δοχείων, κλπ

VII. Δέρμα / Ύφασμα / Διάφορα οργανικά υλικά

A Εξαρτήματα όπλων : Κατασκευασμένα από δέρμα. Καλύμματα ασπίδων, κ.λπ.

B Ενδύματα: Κατασκευασμένα από δέρμα, ύφασμα και φυτικές ίνες. Παπούτσια / σανδάλια, ρούχα, κ.λπ.

Γ. Συσκευές. Κατασκευασμένες από φυτικές ίνες και δέρμα. Δίχτυα, φαρέτρες, κ.λπ.

Δ. Δοχεία: Κατασκευασμένα από φυτικές ίνες. Διάφορα δοχεία, υφαντά, ραμμένα, κ.λπ.

E. Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Από κελύφη σαλιγκαριών, λιγνίτη, κλπ. Δαχτυλίδια βραχίονα, μαργαριτάρια, κ.λπ.

VIII. Ζωγραφική

A. Τοιχογραφίες / νωπογραφίες: Κατασκευασμένες με κονίαμα. Τοιχογραφίες με διάφορα θέματα κ.λπ.

IX. Κεχριμπάρι

A. Κοσμήματα / Ενδυμασίες: Από κεχριμπάρι. Μορφές ή απλά στοιχεία κοσμημάτων, κ.λπ.

X. Παπύροι / Χειρόγραφα

A Παπύροι με ζωγραφίες, σύμβολα, κ.λπ.

B Χειρόγραφα γραμμένο σε δέρμα, χαρτί, κ.λπ.

XI. Μούμιες

Ολόκληρες μούμιες ανθρώπων και ζώων, τμήματα μούμιων, σκελετοί, κρανία, κ.λπ.

Ο περί της Συμφωνίας για το Καθεστώς και Λειτουργίες της Διεθνούς Επιτροπής Αγνοουμένων (International Commission on Missing Persons – ICMP) (Κυρωτικός) Νόμος του 2018 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(ΙΙΙ) του 2018

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΓΝΟΟΥΜΕΝΩΝ (INTERNATIONAL COMMISSION ON MISSING PERSONS - ICMP)

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για το Καθεστώς και Λειτουργίες της Διεθνούς Επιτροπής Αγνοουμένων (International Commission on Missing Persons - ICMP) (Κυρωτικός) Νόμος του 2018.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο –

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία Προσχώρησης για το Καθεστώς και Λειτουργίες της Διεθνούς Επιτροπής Αγνοουμένων (International Commission on Missing Persons- ICMP), η οποία υπογράφηκε στη Χάγη στις 14.12.2015, ύστερα από την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. Ε79.862 και ημερομηνία 3.12.2015.

Κύρωση
της Συμφωνίας.
Πίνακας,
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο, κυρώνεται η Συμφωνία της οποίας το πρωτότυπο κείμενο στην αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα, και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος Ι και εκείνου που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)
Μέρος Ι

**AGREEMENT ON THE STATUS
AND
FUNCTIONS OF THE
INTERNATIONAL COMMISSION ON MISSING PERSONS**

The Parties to this Agreement,

Concerned that in the world today large numbers of persons go missing every year as a result of armed conflicts, human rights abuses, natural and man-made disasters and other involuntary reasons;

Noting that the problem of missing persons does not respect borders and that the issue of the missing is increasingly viewed as a global concern, which warrants a structured and sustainable international response;

Understanding that in the last two decades there have been important advancements in addressing the issue, including law-based efforts to locate missing persons and the use of modern forensic methods to accurately account for them;

Aware of the cost to societies and families resulting from a failure to locate the missing, including the anguish suffered as a consequence of not knowing a loved-one's whereabouts or the circumstances of their disappearance;

Noting that predominantly men go missing, particularly as a result of armed conflicts and human rights abuses, and that those left behind, women and children, are especially vulnerable;

Acknowledging the efforts of governmental and nongovernmental organizations to address the issue of the missing around the world;

Affirming that States should take all practicable steps to locate the missing, as part of their commitments under international law, in particular human rights instruments and Articles 32-34 of Additional Protocol I to the Geneva Conventions;

Noting the extensive experience on issues of the missing that has been gained through the International Commission on Missing Persons, and expressing their commitment to improve on legal frameworks underpinning efforts to locate the missing;

Recalling that the International Commission was established at the initiative of US President Bill Clinton in 1996 at the G-7 Summit in Lyon, France, initially to secure the cooperation of governments to locate persons missing from the conflicts in the former Yugoslavia;

Further recalling that since 2004, the International Commission on Missing Persons has been a globally active organisation, assisting public authorities in locating and identifying missing persons, whether as a consequence of armed conflicts, human rights abuses, natural and man-made disasters and other involuntary reasons, and contributing to justice and the advancement of the rule of law, thus redressing omissions in humanitarian law;

Welcoming the initiatives taken at the International Conference "The Missing: An Agenda for the Future," The Hague, 2013, including the establishment of a Global Forum on Missing Persons;

Recognising the successful work of, and wishing to establish a clear legal status for, the International Commission on Missing Persons as an international organisation in order to better enable it to carry out its functions internationally;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

Establishment and Status

1. The International Commission on Missing Persons is hereby established as an international organisation, hereinafter referred to as "the Commission".
2. The Commission shall possess full international legal personality and enjoy such capacities as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.
3. The Commission shall operate in accordance with this Agreement.

ARTICLE II

Purposes and Functions

The Commission endeavours to secure the co-operation of governments and other authorities in locating persons missing as a result of armed conflicts, human rights abuses, natural and man-made disasters and other involuntary reasons and to assist them in doing so. The Commission also supports the work of other organisations in their efforts, encourages public involvement in its activities and contributes to the development of appropriate expressions of commemoration and tribute to the missing.

ARTICLE III

Board of Commissioners and Director General

1. The Commission shall be composed of a Board of Commissioners, a Director General and Staff. The Commissioners shall be appointed from among eminent persons. The current members of the Board of Commissioners are listed in the Annex to this Agreement.
2. The Board of Commissioners shall have the right to adopt Regulations regarding *inter alia* the appointment of Commissioners and their terms, the terms of appointment of the Director General and other staff of the Commission. The Board of Commissioners shall adopt a programme of work that may be amended from time to time. The programme of work shall normally not exceed five years and shall include the Commission's requirements for completing such work.
3. The Board of Commissioners shall take decisions to invite others to join the Board of Commissioners by consensus. Other decisions may be taken with one dissenting vote or abstention. The Board of Commissioners shall elect a Commissioner as chairperson.

4. The Board of Commissioners may decide to invite other eminent persons to join them as necessary and may invite the nomination of Commissioners by States, whether or not such States are Parties to this Agreement.
5. The Director General may retain external advisers and experts and maintain advisory mechanisms that include representatives of international and other organisations, as well as of civil society and academia.

ARTICLE IV

Conference of States Parties

1. The Conference shall represent the States Parties to this Agreement.
2. The Government of each State Party shall appoint a representative to act as a member of the Conference.
3. The Conference shall elect a President and a Vice President.
4. The Board of Commissioners and the Director General shall invite the Conference to convene at least every 3 years.
5. If the Conference wishes to meet in between the periods mentioned in paragraph 4 of this Article, such a meeting must be called by the Board of Commissioners and the Director General at the request of a majority of the Conference members.
6. The Conference shall:
 - a. consider the Commission's reports on activity;
 - b. propose policy directives for the Board of Commissioners' programme of work;
 - c. recommend to States Parties measures to advance the aims of the Commission;
 - d. adopt the Conference's rules of procedure.
7. Decisions shall be taken by a majority of votes of States Parties present, including the election of the President and the Vice-President.
8. The Board of Commissioners and the Director General may on an *ad hoc* basis invite non-States Parties, as well as international and other organisations, that support the work of the Commission to participate in the meetings of the Conference in the capacity of observers.
9. A State Party shall be invited by the Director General to host the meeting of the Conference. Travel and accommodation costs related to the meeting will be borne by each State Party. The Director General shall provide the secretariat to the Conference.
10. The Conference shall have a Financial Committee.

ARTICLE V

Financial Committee

1. The Committee shall represent States Parties that have supported the Commission financially during a reporting period.
2. The Government of each State Party referred to in paragraph 1 of this Article shall appoint a representative to act as a member of the Committee.
3. The Committee shall elect a Chairperson and a Vice Chairperson.
4. The Committee shall meet in the last quarter of each year.
5. The Committee shall:
 - a. consider the Commission's report on activity for the elapsed year and coming year;
 - b. adopt recommendations relating to the Commission's financial management in respect of which it shall take into account the views of important contributors to the Commission;
 - c. review and approve the Commission's Financial Regulations and reporting format;
 - d. adopt the Committee's rules of procedure.
6. The Chairperson, in consultation with the Director General may allow for the participation of other States, whether or not they are States Parties, as well as international and other organisations as observers without a vote.
7. The Committee shall take decisions by majority of votes of its members present.
8. Each year a member of the Committee shall be invited by the Director General to host the Committee's meeting. Travel and accommodation costs related to the meeting will be borne by each member.

ARTICLE VI

Powers

In furtherance of the foregoing purposes and activities, the Commission shall have the following powers:

- a. to acquire and dispose of real and personal property;
- b. to enter into contracts and other types of agreements, including agreements to operate bank accounts and engage in other banking and financial transactions;
- c. to employ persons;
- d. to institute and defend in legal proceedings; and
- e. to take other lawful action necessary to accomplish the purposes of the Commission.

ARTICLE VII

Headquarters and International Agreements

1. The Commission shall establish a Headquarters in The Hague, the Netherlands. It shall conclude with the Host State a Headquarters Agreement according to the Commission's, staff, premises, archives and property the privileges and immunities that are necessary for the effective exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.
2. The Commission shall seek agreements with the governments of States where its activities are to take place. These agreements should include provisions that accord its Commissioners, staff, premises, archives and property the privileges and immunities that are necessary for the effective exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.
3. The Headquarters Agreement referred to in paragraph 1 of this Article shall constitute the point of reference for the Commission for the conclusion of the international agreements referred to in paragraph 2 of this Article.

ARTICLE VIII

Financing

The financial requirements of the Commission, including its programme of work, shall be met through voluntary contributions, grants, donations and similar forms of income. No State Party to this Agreement or any other State or international organisation shall be required under this Agreement to make assessed or other contributions to finance the work of the Commission.

ARTICLE IX

Concluding Provisions

1. This Agreement shall be open for signature by all States at Brussels on 15 December 2014 and at The Hague from 16 December 2014 to 16 December 2015. A State which has signed this Agreement may declare that it shall apply this Agreement provisionally pending its entry into force.
2. This Agreement is subject to ratification, acceptance or approval by signatory States. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Government of the Netherlands.
3. This Agreement shall be open to accession by all States. Instruments of accession shall be deposited with the Government of the Netherlands.
4. This Agreement shall enter into force thirty days after two States have expressed their consent to be bound in accordance with paragraph 2 or 3 of this Article.

5. For each State consenting to be bound after the date of entry into force of this Agreement, the Agreement shall enter into force for that State thirty days after the deposit of its instrument expressing its consent to be bound.
6. Any State Party may withdraw from this Agreement. Withdrawal shall take effect twelve months after receipt of the notification of withdrawal by the Depositary.
7. This Agreement shall be concluded for an initial period of five years, following which it may be reviewed or amended at the initiative of the original signatory States. It shall be extended for an indefinite period of time thereafter.
8. This Agreement shall be deposited with the Government of the Netherlands, which shall serve as the Depositary and shall provide each State Party with a certified copy of the Agreement.
9. The Depositary shall notify the States that have signed, ratified, accepted, approved or have acceded to this Agreement in accordance with paragraphs 1, 2 and 3 of this Article of the following:
 - a. the signatures, declarations, ratifications, acceptances, approvals and accessions referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article;
 - b. the dates of entry into force referred to in paragraphs 4 and 5 of this Article;
 - c. any withdrawal and its date of effect referred to in paragraph 6 of this Article.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

DONE at Brussels, on 15 December 2014, in the English language, in a single copy.

Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. van der ...', is written over the text. A long, sweeping horizontal line is drawn across the signature and extends to the right.

DONE at Brussels, on 15 December 2014, in the English language, in a single copy.

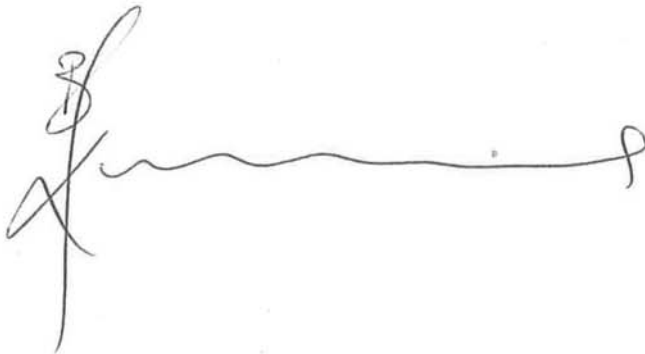
For the Kingdom of Belgium,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'D' followed by several loops and a final vertical stroke.

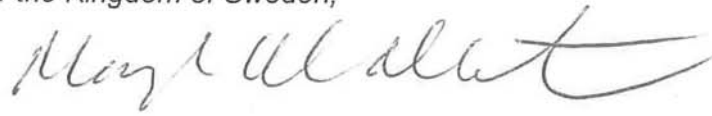
For the Grand Duchy of Luxemburg,

A handwritten signature in black ink, appearing as a stylized 'L' followed by a vertical stroke.

For the Kingdom of the Netherlands,

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'D' followed by a long, horizontal, wavy line that ends in a small loop.

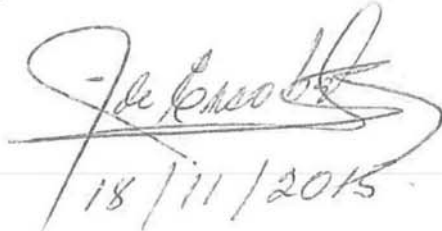
For the Kingdom of Sweden,



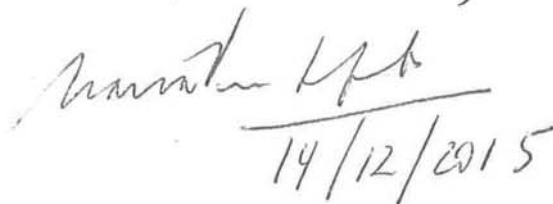
For the United Kingdom of Great Britain,



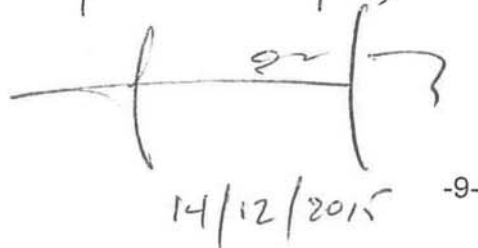
For the Republic of El Salvador,



For the Republic of Chile,



For the Republic of Cyprus,



14/12/2015 -9-

Μέρος II

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ
ΚΑΙ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΓΝΟΟΥΜΕΝΩΝ**

Τα μέρη της παρούσας Συμφωνίας,

Ανησυχώντας ότι στον κόσμο σήμερα μεγάλος αριθμός ατόμων χάνονται κάθε χρόνο ως αποτέλεσμα ένοπλων συγκρούσεων, παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών και άλλων ακούσιων λόγων,

Διαπιστώνοντας ότι το πρόβλημα των αγνοουμένων δεν γνωρίζει σύνορα και ότι θεωρείται όλο και περισσότερο ως ζήτημα παγκόσμιας κλίμακας το οποίο απαιτεί διαρθρωμένη και βιώσιμη διεθνή ανταπόκριση,

Κατανοώντας ότι κατά τις δύο τελευταίες δεκαετίες έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος στην αντιμετώπιση του ζητήματος, συμπεριλαμβανομένων νομοθετικών προσπαθειών για τον εντοπισμό αγνοουμένων και χρήση σύγχρονων εγκληματολογικών μεθόδων για την εύρεσή τους,

Έχοντας επίγνωση του κόστους που προκύπτει από την αποτυχία εντοπισμού των αγνοουμένων για τις κοινωνίες και τις οικογένειες, συμπεριλαμβανομένης και της αγωνίας που βιώνουν μη γνωρίζοντας πού βρίσκονται τα αγαπημένα τους πρόσωπα ή τις συνθήκες εξαφάνισής τους,

Διαπιστώνοντας ότι κατά κύριο λόγο εξαφανίζονται άνδρες, ιδίως ως αποτέλεσμα ένοπλων συγκρούσεων και παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ότι οι συγγενείς τους, γυναίκες και παιδιά, είναι ιδιαίτερα ευάλωτοι,

Αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες κυβερνητικών και μη κυβερνητικών οργανώσεων προς αντιμετώπιση του ζητήματος των αγνοουμένων διεθνώς,

Επιβεβαιώνοντας ότι τα Κράτη θα πρέπει να λάβουν όλα τα εφικτά μέτρα για τον εντοπισμό των αγνοουμένων ως μέρος των δεσμεύσεών τους δυνάμει του διεθνούς δικαίου, και ιδίως δυνάμει των μέσων για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των Άρθρων 32-34 του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου Ι των Συμβάσεων της Γενεύης,

Διαπιστώνοντας την εκτεταμένη εμπειρία σε ζητήματα αγνοουμένων που έχει αποκτηθεί μέσω της Διεθνούς Επιτροπής Αγνοουμένων, και εκφράζοντας τη δέσμευσή τους για

βελτίωση των νομικών πλαισίων που ενισχύουν τις προσπάθειες για εντοπισμό των αγνοουμένων,

Υπενθυμίζοντας ότι η Διεθνής Επιτροπή συστάθηκε με πρωτοβουλία του Προέδρου των ΗΠΑ, Μπιλ Κλίντον, το 1996 στη Σύνοδο Κορυφής των G-7 στη Λυών της Γαλλίας, αρχικά για να εξασφαλιστεί η συνεργασία των κυβερνήσεων προς εντοπισμό των αγνοουμένων από τις συγκρούσεις στην πρώην Γιουγκοσλαβία,

Υπενθυμίζοντας περαιτέρω ότι από το 2004, ο Διεθνής Οργανισμός Αγνοουμένων υπήρξε ένας παγκόσμια ενεργός οργανισμός που συνδράμει τις δημόσιες αρχές στον εντοπισμό και την αναγνώριση των αγνοουμένων, οι οποίοι προέκυψαν είτε συνεπεία ένοπλων συγκρούσεων, παραβιάσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων, φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών και άλλων ακούσιων λόγων, και συμβάλλει στη διαφύλαξη της δικαιοσύνης και την προαγωγή του κράτους δικαίου, αποκαθιστώντας, με τον τρόπο αυτό, παραλείψεις στο ανθρωπιστικό δίκαιο,

Χαιρετίζοντας τις πρωτοβουλίες που αναλήφθηκαν κατά τη Διεθνή Διάσκεψη «Οι Αγνοούμενοι: Ατζέντα για το Μέλλον», Χάγη, 2013, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης ενός Παγκόσμιου Φόρουμ για τους Αγνοούμενους,

Αναγνωρίζοντας το επιτυχημένο έργο της, και επιθυμώντας τη θέσπιση ενός σαφούς νομικού καθεστώτος για τη Διεθνή Επιτροπή Αγνοουμένων ως διεθνής οργανισμός προκειμένου να μπορεί να εκτελεί τα καθήκοντά της σε διεθνές επίπεδο,

Έχουν συμφωνήσει τα εξής:

ΑΡΘΡΟ Ι

Σύσταση και Καθεστώς

1. Η Διεθνής Επιτροπή Αγνοουμένων συστήνεται ως διεθνής οργανισμός, εφεξής καλούμενη «η Επιτροπή».
2. Η Επιτροπή θα διαθέτει πλήρη διεθνή νομική προσωπικότητα και τις απαιτούμενες ικανότητες για την άσκηση των καθηκόντων της και την εκπλήρωση των σκοπών της.
3. Η Επιτροπή θα λειτουργεί σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ ΙΙ

Σκοποί και Καθήκοντα

Η Επιτροπή προσπαθεί να εξασφαλίσει τη συνεργασία κυβερνήσεων και άλλων αρχών για τον εντοπισμό αγνοουμένων προσώπων συνεπεία ένοπλων συγκρούσεων, παραβιάσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων, φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών και άλλων ακούσιων λόγων και να συνδράμει στην προσπάθεια αυτή. Η Επιτροπή στηρίζει, επίσης, το έργο άλλων οργανισμών στις προσπάθειές τους, ενθαρρύνει τη συμμετοχή του κοινού στις δραστηριότητές της και συμβάλλει στην ανάπτυξη των κατάλληλων αναμνηστικών τελετών αφιερωμένων στους αγνοούμενους.

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ

Συμβούλιο Επιτρόπων και Γενικός Διευθυντής

1. Η Επιτροπή θα αποτελείται από ένα Συμβούλιο Επιτρόπων, ένα Γενικό Διευθυντή και Προσωπικό. Ως Επίτροποι θα διορίζονται εξέχουσες προσωπικότητες. Τα σημερινά μέλη του Συμβουλίου Επιτρόπων απαριθμούνται στο Παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας.
2. Το Συμβούλιο Επιτρόπων θα έχει το δικαίωμα να εκδίδει Κανονισμούς σχετικά, μεταξύ άλλων, με τον διορισμό Επιτρόπων και τη θητεία τους, τους όρους διορισμού του Γενικού Διευθυντή και λοιπού προσωπικού της Επιτροπής. Το Συμβούλιο Επιτρόπων θα υιοθετεί ένα πρόγραμμα εργασίας που δύναται να τροποποιείται από καιρού εις καιρόν. Το πρόγραμμα εργασίας κανονικά δεν θα υπερβαίνει τα πέντε χρόνια και θα περιλαμβάνει τις απαιτήσεις της Επιτροπής για την ολοκλήρωση μιας τέτοιας εργασίας.
3. Το Συμβούλιο Επιτρόπων θα λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με την πρόσκληση άλλων για συμμετοχή στο Συμβούλιο Επιτρόπων με συναίνεση. Άλλες αποφάσεις δύνανται

να λαμβάνονται με μία αρνητική ψήφο ή αποχή. Το Συμβούλιο Επιτρόπων θα εκλέγει έναν Επίτροπο ως πρόεδρο.

4. Το Συμβούλιο Επιτρόπων δύναται να αποφασίσει την πρόσκληση άλλων εξεχουσών προσωπικοτήτων για συμμετοχή όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο και δύναται να ζητήσει το διορισμό Επιτρόπων από Κράτη, ακόμη και αν τα εν λόγω Κράτη δεν είναι Συμβαλλόμενα Μέρη της παρούσας Συμφωνίας.
5. Ο Γενικός Διευθυντής δύναται να διατηρεί εξωτερικούς συμβούλους και εμπειρογνώμονες και να διατηρεί συμβουλευτικούς μηχανισμούς που περιλαμβάνουν εκπροσώπους διεθνών και άλλων οργανισμών, καθώς και της κοινωνίας των πολιτών και της ακαδημαϊκής κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ IV

Διάσκεψη Συμβαλλόμενων Κρατών

1. Η Διάσκεψη θα εκπροσωπεί τα Συμβαλλόμενα Κράτη της παρούσας Συμφωνίας.
2. Η Κυβέρνηση κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους θα διορίσει εκπρόσωπο για να ενεργεί ως μέλος της Διάσκεψης.
3. Η Διάσκεψη θα εκλέγει έναν Πρόεδρο και έναν Αντιπρόεδρο.
4. Το Συμβούλιο Επιτρόπων και ο Γενικός Διευθυντής θα συγκαλούν τη Διάσκεψη τουλάχιστον κάθε 3 χρόνια.
5. Εάν η Διάσκεψη επιθυμεί να συναντηθεί μεταξύ των περιόδων που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος Άρθρου, τέτοια συνάντηση θα πρέπει να συγκληθεί από το Συμβούλιο Επιτρόπων και τον Γενικό Διευθυντή κατόπιν αιτήσεως της πλειονότητας των μελών της Διάσκεψης.
6. Η Διάσκεψη θα:
 1. εξετάζει τις εκθέσεις δραστηριοτήτων της Επιτροπής,
 2. προτείνει κατευθυντήριες γραμμές πολιτικής για το πρόγραμμα εργασίας του Συμβουλίου Επιτρόπων,
 3. συστήνει στα Συμβαλλόμενα Κράτη μέτρα για την προώθηση των στόχων της Επιτροπής,
 4. θεσπίζει τους κανόνες διαδικασίας της Διάσκεψης.
7. Οι αποφάσεις θα λαμβάνονται κατά πλειοψηφία των παρόντων Συμβαλλόμενων Κρατών, συμπεριλαμβανομένης της εκλογής του Προέδρου και του Αντιπροέδρου.

8. Το Συμβούλιο των Επιτρόπων και ο Γενικός Διευθυντής δύνανται, κατά περίπτωση, να προσκαλέσουν μη Συμβαλλόμενα Κράτη, καθώς και διεθνείς και άλλους οργανισμούς, που υποστηρίζουν το έργο της Επιτροπής για να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις της Διάσκεψης με την ιδιότητα του παρατηρητή.
9. Ένα Συμβαλλόμενο Κράτος θα προσκαλείται από τον Γενικό Διευθυντή για να φιλοξενήσει τη συνεδρίαση της Διάσκεψης. Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής που συνδέονται με τη συνεδρίαση θα βαρύνουν το κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος. Ο Γενικός Διευθυντής θα παρέχει γραμματειακή υποστήριξη στη Διάσκεψη.
10. Η Διάσκεψη θα έχει Δημοσιονομική Επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ V

Δημοσιονομική Επιτροπή

1. Η Επιτροπή θα εκπροσωπεί τα Συμβαλλόμενα Κράτη που έχουν στηρίξει οικονομικά την Επιτροπή κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
2. Η Κυβέρνηση κάθε Συμβαλλόμενου Κράτους που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου θα διορίζει έναν εκπρόσωπο που να ενεργεί ως μέλος της Επιτροπής.
3. Η Επιτροπή θα εκλέγει Πρόεδρο και Αντιπρόεδρο.
4. Η Επιτροπή θα συνέρχεται κατά το τελευταίο τρίμηνο κάθε έτους.
5. Η Επιτροπή θα:
 1. εξετάζει την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τη δραστηριότητα για το προηγούμενο έτος και το ερχόμενο έτος,
 2. εγκρίνει συστάσεις σχετικά με τη δημοσιονομική διαχείριση της Επιτροπής για τις οποίες θα λαμβάνει υπόψη τις απόψεις αυτών που συνεισφέρουν σημαντικά στην Επιτροπή,
 3. εξετάζει και εγκρίνει τους Δημοσιονομικούς Κανονισμούς της Επιτροπής και το μορφότυπο υποβολής εκθέσεων,
 4. θεσπίζει τους εσωτερικούς κανονισμούς της Επιτροπής.
6. Ο Πρόεδρος, σε συνεννόηση με τον Γενικό Διευθυντή, δύναται να επιτρέψει τη συμμετοχή άλλων Κρατών, είτε είναι Συμβαλλόμενα Κράτη είτε όχι, καθώς και διεθνών και άλλων οργανισμών ως παρατηρητές χωρίς δικαίωμα ψήφου.
7. Η Επιτροπή θα λαμβάνει αποφάσεις κατά πλειοψηφία των παρόντων μελών της.

8. Κάθε χρόνο, ένα μέλος της Επιτροπής θα προσκαλείται από τον Γενικό Διευθυντή για να φιλοξενήσει τη συνεδρίαση της Επιτροπής. Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής που συνδέονται με τη συνεδρίαση θα βαρύνουν το κάθε μέλος.

ΑΡΘΡΟ VI

Εξουσίες

Για την επίτευξη των ανωτέρω σκοπών και δραστηριοτήτων, η Επιτροπή θα έχει τις ακόλουθες εξουσίες:

1. να αποκτά και να διαθέτει ακίνητη και προσωπική περιουσία,
2. να συνάπτει συμβόλαια και άλλου είδους συμφωνίες, συμπεριλαμβανομένων συμφωνιών για τη λειτουργία τραπεζικών λογαριασμών και να πραγματοποιεί άλλες τραπεζικές και χρηματοπιστωτικές συναλλαγές,
3. να προσλαμβάνει άτομα,
4. να προσφεύγει και να υπερασπίζεται σε νομικές διαδικασίες, και
5. να προβαίνει σε άλλες νόμιμες ενέργειες που απαιτούνται για την επίτευξη των σκοπών της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ VII

Έδρα και Διεθνείς Συμφωνίες

1. Η Επιτροπή θα ιδρύσει την Έδρα της στη Χάγη, στις Κάτω Χώρες. Θα συνάψει με το Κράτος Υποδοχής μία Συμφωνία περί Έδρας που να απονέμουν στους Επιτρόπους, το προσωπικό, τις εγκαταστάσεις, τα αρχεία και την περιουσία τα προνόμια και τις ασυλίες που χρειάζονται για την αποτελεσματική άσκηση των καθηκόντων της και την εκπλήρωση των σκοπών της.
2. Η Επιτροπή θα επιδιώκει συμφωνίες με τις κυβερνήσεις των Κρατών όπου θα λαμβάνουν χώρα οι δραστηριότητές της. Οι συμφωνίες αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν διατάξεις που να απονέμουν στους Επιτρόπους, το προσωπικό, τις εγκαταστάσεις, τα αρχεία και την περιουσία τα προνόμια και τις ασυλίες που χρειάζονται για την αποτελεσματική άσκηση των καθηκόντων της και την εκπλήρωση των σκοπών της.
3. Η Συμφωνία περί Έδρας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος Άρθρου θα αποτελεί το σημείο αναφοράς για την Επιτροπή για τη σύναψη των διεθνών συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος Άρθρου.

ΑΡΘΡΟ VIII

Χρηματοδότηση

Οι χρηματοδοτικές ανάγκες της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένου του προγράμματος εργασίας της, θα πληρούνται μέσω εθελοντικών συνεισφορών, επιχορηγήσεις, δωρεές και άλλες παρόμοιες μορφές εισοδήματος. Κανένα Συμβαλλόμενο Κράτος της παρούσας Συμφωνίας ή οποιοδήποτε άλλο Κράτος ή διεθνής οργανισμός θα υποχρεούται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας να προβεί σε καθορισμένες ή άλλες συνεισφορές για τη χρηματοδότηση του έργου της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ IX

Τελικές Διατάξεις

1. Η παρούσα Συμφωνία θα είναι ανοικτή για υπογραφή από όλα τα Κράτη στις Βρυξέλλες στις 15 Δεκεμβρίου 2014 και στη Χάγη από τις 16 Δεκεμβρίου 2014 μέχρι τις 16 Δεκεμβρίου 2015. Κράτος που δεν έχει υπογράψει την παρούσα Συμφωνία δύναται να δηλώσει ότι θα εφαρμόσει την παρούσα Συμφωνία προσωρινά μέχρι να τεθεί σε ισχύ.
2. Η παρούσα Συμφωνία υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα Κράτη. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης θα κατατεθούν στην Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών.
3. Στην παρούσα Συμφωνία θα μπορούν να προσχωρήσουν όλα τα Κράτη. Τα έγγραφα προσχώρησης θα κατατεθούν στην Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών.
4. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ τριάντα ημέρες μετά από τη στιγμή που δύο Κράτη έχουν εκφράσει τη συναίνεσή τους να δεσμευτούν σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή 3 του παρόντος Άρθρου.
5. Για κάθε Κράτος που συναινεί να δεσμευτεί μετά από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η Συμφωνία θα τίθεται σε ισχύ για το εν λόγω Κράτος τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση του εγγράφου του που εκφράζει τη συναίνεσή του να δεσμευτεί.
6. Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Κράτος δύναται να αποχωρήσει από την παρούσα Συμφωνία. Η αποχώρηση αρχίζει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά από την παραλαβή της κοινοποίησης αποχώρησης από τον Θεματοφύλακα.

7. Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται για αρχική περίοδο πέντε ετών, μετά από την οποία δύναται να ανανεωθεί ή να τροποποιηθεί με πρωτοβουλία των Κρατών που την υπέγραψαν αρχικά. Παρατείνεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα στη συνέχεια.
8. Η παρούσα Συμφωνία θα κατατεθεί στην Κυβέρνηση των Κάτω Χωρών, η οποία θα λειτουργεί ως ο Θεματοφύλακας και θα παρέχει σε κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος επικυρωμένο αντίγραφο της Συμφωνίας.
9. Ο Θεματοφύλακας θα ενημερώνει τα Κράτη που έχουν υπογράψει, κυρώσει, αποδεχθεί, εγκρίνει ή έχουν προσχωρήσει στην παρούσα Συμφωνία συμφώνως προς τις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος Άρθρου για τα ακόλουθα:
 1. τις υπογραφές, δηλώσεις, επικυρώσεις, αποδοχές, εγκρίσεις και προσχωρήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος Άρθρου,
 2. τις ημερομηνίες έναρξης ισχύος που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5 του παρόντος Άρθρου,
 3. οποιαδήποτε αποχώρηση και την ημερομηνία έναρξης ισχύος που αναφέρεται στην παράγραφο 6 του παρόντος Άρθρου.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, έχουν υπογράψει την παρούσα Συμφωνία.

ΕΓΙΝΕ στις Βρυξέλλες, στις 15 Δεκεμβρίου 2014, στην Αγγλική γλώσσα, σε ένα μόνο αντίτυπο.

Πιστό αντίγραφο του πρωτοτύπου

Ο Διευθυντής Συνθηκών
του Υπουργείου Εξωτερικών
του Βασιλείου των Κάτω Χωρών (υπογραφή)

Βεβαιώνω ότι το κείμενο αυτό είναι πιστή μετάφραση του επισυναπτόμενου εγγράφου.

Βεβαιώνω ότι η υπογραφή της μεταφράστριάς είναι εκείνη της Σ. ΠΑΠΑΣΑΒΒΑ.
(Υπ.)

για Αν. Διευθύντρια Γραφείου Τύπου και Πληροφοριών

ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ 03.10.2016 (1978 λέξεις) (ΓΤΠ1 5.36.4/48)